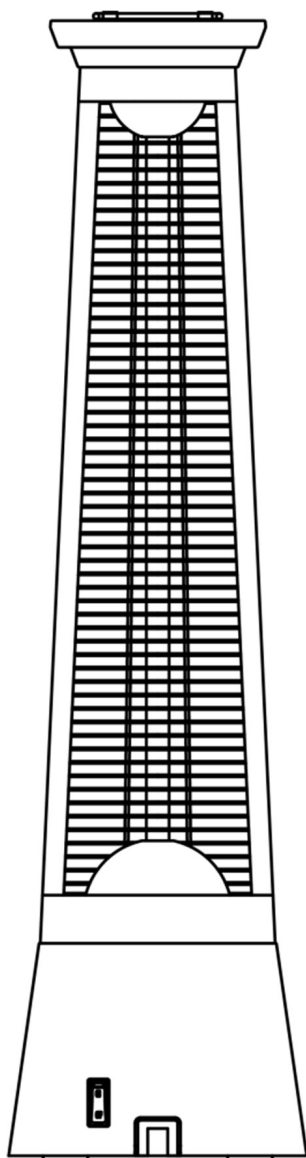




## CALENTADOR INFRARROJO DE CARBONO

PARA EXTERIOR

**REF: KT0110**



## Advertencia

ESTAS INSTRUCCIONES SE DEBEN LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVARSE PARA FUTURA REFERENCIA.

No nos hacemos responsables de los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA CUIDADOSAMENTE

El calentador de infrarrojos está diseñado para un funcionamiento seguro. Sin embargo, la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del calentador pueden ser peligrosos. La observación de los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones a personas y mantendrá el tiempo de instalación al mínimo. Guarde estas instrucciones para uso futuro.

1. Verifique el voltaje de la casa para asegurarse de que coincida con la del calentador y sus especificaciones.
2. Retire la unidad de su embalaje y asegúrese de que esté en buenas condiciones antes de usarlo.
3. No permita que los niños jueguen con partes del paquete (como bolsas de plástico).
4. Conecte únicamente a tomacorrientes debidamente conectados a tierra. Siempre conecte los calentadores directamente a un tomacorriente / receptáculo /enchufe de pared. Nunca use un cable de extensión o una toma de corriente reubicable (tomacorriente / regleta).
5. No coloque el cable debajo de alfombras o revestimientos similares. Coloque el cable lejos de área de tráfico y donde no se pueda tropezar.
6. No permita que el cable sobresalga de la encimera donde los niños puedan tirarlo fácilmente.
7. Use las manijas para mover este calentador. NUNCA coloque las manos debajo de los elementos de calentamiento. SIEMPRE permita que el elemento calefactor se enfríe por lo menos 10 minutos antes de tocar el tubo calefactor o las partes adyacentes.
8. Para evitar el sobrecalentamiento de este aparato, mantenga las entradas y salidas de aire limpias y libres de cualquier cosa que pueda causar un bloqueo. Revise todas las entradas y salidas de vez en cuando para asegurarse de que estén libres de suciedad o acumulación de polvo. NO CUBRIR.
9. Desenchufe siempre el calentador cuando no esté en uso. Antes de desenchufar el cable de alimentación, asegúrese de desconectar la alimentación y asegúrese de que sus manos estén secas para evitar descargas eléctricas.
10. No deje el aparato desatendido cuando esté en uso.
11. Para protegerse contra incendios, mantenga los materiales combustibles, como muebles, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas al menos a 0,9 m (3 pies) de la parte frontal del calentador y manténgalos alejados del calentador.
12. Para protegerse contra descargas eléctricas, no lo use cerca o en las inmediaciones de un baño o piscina o cualquier fuente de líquido. No sumerja el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
13. Un calentador tiene partes calientes y que producen arcos eléctricos o chispas en su interior. No lo use en áreas donde se use o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.
14. No ponga los dedos ni permita que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto puede causar una descarga eléctrica, un incendio o daños al calentador.
15. Partes del calentador pueden exceder los 200 °F, el contacto con el tubo calefactor, el reflector o las piezas metálicas cercanas al tubo calefactor pueden causar QUEMADURAS graves. Para evitar quemaduras, no deje que la piel desnuda toque superficies calientes. del calentador.
16. Este electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del electrodoméstico por una persona responsable de su uso. seguridad. Los niños y las personas vulnerables deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
17. No opere ningún calefactor con un cable o enchufe dañado o después de que el calefactor no funcione bien, se haya caído o dañado de alguna manera.
18. Este producto contiene materiales reciclables. No deseche este producto como residuo municipal sin clasificar. Póngase en contacto con su municipio local para conocer el punto de recogida más cercano.
19. No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones o por cualquier otro uso indebido o maltrato.
20. Use este calentador solo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.

# GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

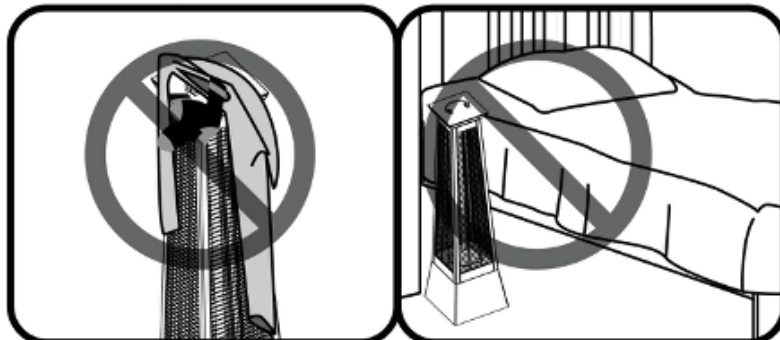
## Introducción

Modelo VOLCÁN SUDNEAR  
Voltaje (VAC) 220-240V  
Potencia (W) 1500/2000 W  
Hercios (Hz) 50-60 Hz

## Precaución:

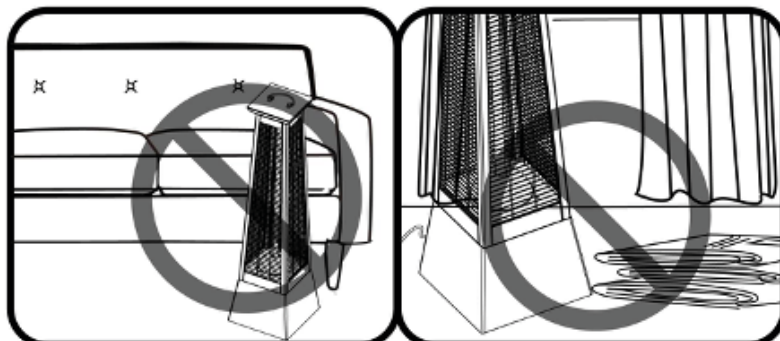
1. Este calentador debe ser instalado por una persona competente, es decir, un electricista calificado.
2. Siempre desconecte el calentador del suministro eléctrico y déjelo enfriar antes de la instalación.
3. Cuando el aparato no se utilice durante un período de tiempo prolongado, el calentador debe apagarse y desenchufarse de la conexión eléctrica.
4. Almacenamiento: guarde el calentador en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso para evitar la acumulación de polvo y suciedad. Utilice cajas de embalaje para almacenar.
5. No intente reparar o ajustar ninguna función eléctrica o mecánica de este calentador.
6. El calentador no contiene piezas que pueda reparar el usuario. Si el producto sufre daños o averías, debe devolverse al fabricante o su agente de servicio.

### Warning - to reduce the risk of fire - 01



**Caution:** Do not cover any objects such as clothes on the heater.

**Caution:** Do not place the heater near the bed.



**Caution:** Keep furniture, papers, clothes, etc away from the sides and rear.

**Caution:** Keep combustible materials, such as furniture, pillows, curtains at least 3feet (0.9m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.

## Warning - to reduce the risk of fire - 02



**Caution:** Hot surface, do NOT touch.

**Caution:** Do NOT use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Revise y elimine la suciedad con regularidad para garantizar el funcionamiento eficiente a largo plazo de su equipo.

1. Compruebe la suciedad del Filamento IR al menos una vez al mes. El número de controles puede incrementarse considerando la cantidad de polvo en el ambiente.
2. Inspeccione visualmente el estado del cable, marco y lámpara, y consulte con el personal de posventa si están deformados
3. Desenchufe el cable de alimentación por su seguridad antes de limpiar su electrodoméstico. Asegúrese de que el calentador esté frío antes de continuar.
4. Para mantener limpio el calentador, la carcasa exterior se puede limpiar con un paño suave y húmedo. Puede usar un detergente suave si es necesario. Después de limpiar, seque la unidad con un paño suave. (PRECAUCIÓN: NO permita que entren líquidos en el calentador).
5. No toque el elemento calefactor con los dedos desnudos, ya que los residuos de su mano podrían afectar la vida útil de la lámpara. Si se toca accidentalmente, elimine las marcas de los dedos con un paño suave humedecido.
6. NO use alcohol, gasolina, polvos abrasivos, cera para muebles o cepillos ásperos para limpiar el calentador. Esto puede causar daño o deterioro a la superficie del calentador.
7. NO sumerja el calentador en agua, Espere hasta que el calentador esté completamente seco antes de usarlo.
8. Si el calentador ha acumulado polvo o suciedad dentro de la unidad o alrededor del elemento calefactor, debe limpiar la unidad por parte de un agente de servicio calificado. No opere el calentador en estas condiciones.
9. El único mantenimiento requerido es limpiar las superficies externas del calentador.

## RECICLAJE

Al final de la vida útil de los productos eléctricos, no debe desecharse con la basura doméstica.

Por favor, recicle en las instalaciones correspondientes. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener consejos de reciclaje en su país.

## Warning

THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE, We cannot be liable for any damages caused by failure to observe these instructions.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ CAREFULLY**-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance, and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons and keep installation time to a minimum. Save these instructions for future use.

1. Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
2. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
3. Do not let children play with parts of the package (such as plastic bags).
4. Connect to properly grounded outlets only. Always plug heaters directly into a wall outlet/receptacle. Never use an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).
5. Do not run cord under carpeting or similar coverings. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
6. Do not allow the cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
7. If provided, use handles when moving this heater. NEVER place hands under the heating elements. ALWAYS allow the heating element to cool at least 10 minutes before touching the heating tube or adjacent parts.
8. To prevent overheating of this appliance, keep the air inlets and outlets clean and free of anything that may cause blockage. Check all inlets and outlets from time to time to ensure it is clear of any dirt or dust accumulation. DO NOT COVER.
9. Always unplug the heater when not in use. Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power, be sure your hands are dry to prevent electric shock.
10. Do not leave the appliance unattended when in use.
11. To protect against cause fire, please Keep combustible materials, such as furniture, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater and Keep them away from the heater.
12. To protect against electric shock, Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.  
do not immerse the cord or plug in water or any other liquid.
13. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
14. Do not put fingers or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire, or damage to the heater.
15. Parts of the heater may exceed 200°, contact with the heating tube, reflector, or metal parts near the heating tube, may cause severe BURNS. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces of the heater.
16. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduces physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children and vulnerable people should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
17. Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner.
18. This product contains recyclable materials. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.
19. No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
20. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

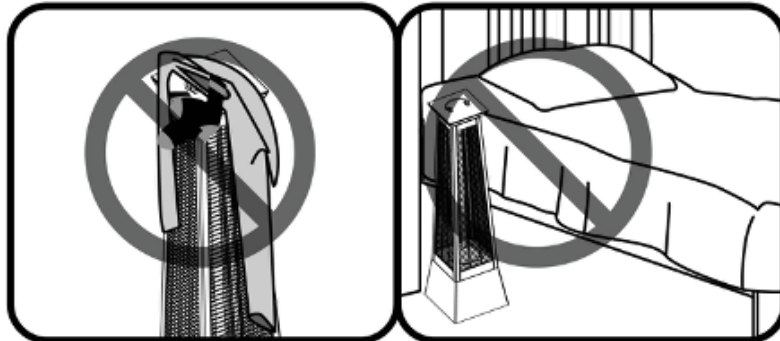
## Introduction

Model SUDNEAR VOLCANO  
Voltage(VAC) 220-240VAC  
Wattage(W) 1500/2000W  
Hertz(Hz) 50-60 Hz

### Caution:

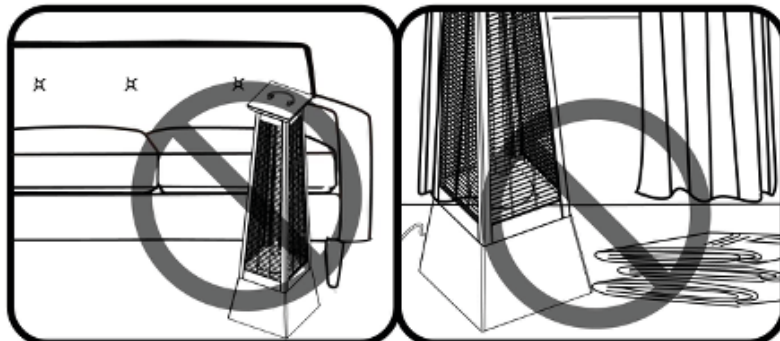
- 1.This heater should be installed by a competent person, i.e. a qualified electrician.
- 2.Always disconnected the heater from the electricity supply and allow it to cool before installation.
- 3.When the appliance is not operated for a long period of time, the heater should be turned OFF and unplugged from the electrical connection.
- 4.Storage: Store the heater in a cool, dry location when not in use to prevent dust and dirt build-up. Use packaging cartons to store.
- 5.Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this heater.
- 6.The heater contains no user-serviceable parts. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or its service agent.

### Warning - to reduce the risk of fire - 01



**Caution:** Do not cover any objects such as clothes on the heater.

**Caution:** Do not place the heater near the bed.



**Caution:** Keep furniture, papers, clothes, etc away from the sides and rear.

**Caution:** Keep combustible materials, such as furniture, pillows, curtains at least 3feet (0.9m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.

## Warning - to reduce the risk of fire - 02



**Caution:** Hot surface, do NOT touch.

**Caution:** Do NOT use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).

## Maintenance and Cleaning

Check and remove dirt regularly to ensure the long-term efficient operation of your equipment.

1. Check the filthiness of the and IR-Filament at least once a month. The number of checks may be increased considering the amount of dust in the environment.
2. Visually inspect the condition of the, wire, frame, and lamp, and consult with after-sales staff if deformed
3. Unplug the power cord for your safety before cleaning your appliance. Make sure the heater is cool before continuing.
4. To keep the heater clean, the outer shell may be cleaned with a soft, damp cloth. You may use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth. (CAUTION: DO NOT let liquids enter the heater).
5. Do not touch the heating element with bare fingers, as residue from your hand could affect the life of the lamp. If it is accidentally touched, remove the finger marks with a soft cloth moistened.
6. DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish, or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
7. DO NOT immerse the heater in water! Wait until the heater is completely dry before use.
8. If the heater has collected dust or dirt inside the unit or around the heating element, have to unit cleaned by a qualified service agent. Do not operate the heater in this condition.
9. The only maintenance required is cleaning the external surfaces of the heater.

## RECYCLING

At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country



# KEKAI

CALEFACCIÓN

Oficina  
Tel: (+34) 911 34 50 46  
Email: info@kovyx.com

**KOVYX OUTDOOR S.L**  
C/ de las Moreras 1 - Naves 7-1 0  
Pol. Ind. Camporosso Sur  
28350 - Madrid

Servicio Post-Venta  
Tel: (+34) 918 09 62 29  
Email: spv@kovyx.com  
**Av. de Andalucía, 208,  
28341 Valdemoro, Madrid**